

Brüssel, 22. juuni 2016
(OR. en)

9720/16

COPEN 185
EUROJUST 70
EJN 37

MÄRKUS

Saatja:	Dr Olivér Várhelyi, erakorraline ja täievoliline suursaadik / alaline esindaja, Ungari Vabariigi alaline esindus Euroopa Liidu juures
Kuupäev:	1. juuni 2016
Saaja:	Christine Roger, peadirektor, Euroopa Liidu Nõukogu
Teema:	Nõukogu 27. novembri 2008. aasta raamotsus 2008/947/JSK vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta kohtuotsuste ja vangistuse tingimisi kohaldamata jätmist käsitlevate otsuste suhtes, et teostada tingimuslike meetmete ja alternatiivsete mõjutusvahendite järelevalvet – Ungari eriteade

Lugupeetud Christine Roger

Nagu on sätestatud eespool osutatud nõukogu raamotsuse artikli 3 lõikes 1, teatab iga liikmesriik, milline asutus (või millised asutused) on tema siseriiklike õigusaktide alusel pädev (pädevad) raamotsuse kohaselt tegutsema, kui asjaomane liikmesriik on otsuse teinud riik või täidesaatev riik.

Käesoleva teate lisana edastame 2012. aasta seaduse nr CLXXX (Euroopa Liidu liikmesriikide vahelise koostöö kohta kriminaalasjades) jaotised, milles määratakse kindlaks pädevad asutused selleks puhuks, kui Ungari on otsust täide saatev riik. Kui Ungari on otsuse teinud riik, on meetme või alternatiivse mõjutusvahendi määranud kohtul õigus saata täitmisele pööratav kohtuotsus ja tunnistus täidesaatvale riigile.

(Viisakusväljend)

(allk.) Olivér Várhelyi

2012. aasta seadus CLXXX Euroopa Liidu liikmesriikidega tehtava koostöö kohta kriminaalasjades
(ELi seadus)

Jaotis 137

(4) Liikmesriigi alternatiivse mõjutusvahendi määramise otsuse tunnustamise ja jõustamise meetmed võtab süüdimõistatud isiku elukoha või alalise elukoha järgses kohtus tegutsev ringkonnakohus ning Budapestis Buda ringkonnakohus (Budai Központi Kerületi Bíróság).

(5) Kui süüdimõistatud isiku elukoht või alaline elukoht ei asu Ungaris ning ta esitab taotluse, milles soovib õiguslikult siduvas liikmesriigi otsuses määratud tingimusliku meetme, ühiskondliku töö, teatava spordialaga tegelemise lõpetamise või kahju korvava töö tegemise täitmisele pööramist Ungari ametiasutuste poolt, ning tõendab Ungariga perekondlike, kultuuriliste või majanduslike sidemete olemasolu, otsustab liikmesriigi alternatiivse mõjutusvahendi määramise otsuse tunnustamise ja jõustamise Buda ringkonnakohus, tingimusel et liikmesriigi otsus koos 10. lisas sätestatud tunnistusega on saadetud kohtule ungari keeles.
